

Federico Garcia Lorca

Casida Del Llanto

He cerrado mi balcón
porque no quiero oír el llanto
pero por detrás de los grises muros
no se oye otra cosa que el llanto.

Hay muy pocos ángeles que canten,
hay muy pocos perros que ladren,
mil violines caben en la palma de mi mano.
Pero el llanto es un perro inmenso,
el llanto es un ángel inmenso,
el llanto es un violín inmenso,
las lágrimas amordazan al viento
y no se oye otra cosa que el llanto.

Cassida vom Weinen

Ich habe meinen Balkon verriegelt,
weil ich das Wehgeschrei nicht hören will,
doch hinter den grauen Mauern
höre ich nur das Wehgeschrei.

Nur ganz wenige Engel singen,
nur ganz wenige Hunde bellen,
tausend Geigen passen in meine Handfläche.

Doch die Wehklage ist ein ungeheurer Hund,
sie ist ein ungeheurer Engel,
sie ist eine ungeheure Geige.
Die Tränen knebeln den Wind,
und nur das Wehgeschrei ist zu hören.